



Consejo de Seguridad

Distr. general
12 de marzo de 2004
Español
Original: francés

Carta de fecha 4 de marzo de 2004 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la República Centroafricana ante las Naciones Unidas

Cumpliendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de remitirle adjunto el comunicado presidencial dado a conocer por el Ministro de Comunicaciones, Reconciliación Nacional y Cultura Democrática y Cívica, Portavoz del Gobierno, en relación con la hospitalidad brindada al Presidente Jean-Bertrand Aristide (véase anexo).

Le agradeceré que haga distribuir el texto de esta carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Fernand **Poukré-Kono**
Embajador, Representante Permanente



Anexo a la carta de fecha 4 de marzo de 2004 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la República Centroafricana ante las Naciones Unidas

Comunicado presidencial

La República Centroafricana es un país de paz. La cuna de los bantúes, según la fórmula del Presidente fundador de nuestro país, Barthélemy Boganda, siempre ha sido tierra de abrigo y hospitalidad donde el extranjero que está de paso encuentra morada y sustento.

La República Centroafricana también cultiva una tradición de dignidad y respeto por la persona humana. Es la patria del “zo kwe zo”.

Inspirado por esta filosofía y nuestros valores ancestrales, el Presidente de la República y Jefe del Estado, el General de División François Bozizé, hace hoy este acto histórico y de trascendencia mundial. A pedido de su hermano y predecesor, el Decano de los Jefes de Estado del África central, el Excelentísimo Señor El Hadj Omar Bongo Ondimba, el Presidente de la República ha aceptado recibir y acoger al Señor Jean-Bertrand Aristide, ex Presidente de la primera república negra del mundo, Haití.

En este período de transición consensual y frente a esta pesada responsabilidad pero también frente a este deber de ciudadano y de oficial general, el Jefe del Estado ha procedido a informar a los principales protagonistas de esa transición, a saber, el Vicepresidente de la República, el Primer Ministro, Jefe del Gobierno, y el Presidente del Consejo Nacional de Transición.

Es una República Centroafricana única y unida tras sus dirigentes la que recibe a una persona que atraviesa una situación difícil y necesita encontrar verdadera hospitalidad.

Se trata, por lo tanto, de un acto puramente humanitario y no se podrá decir que la República Centroafricana se ha apartado de su tradición sagrada de hospitalidad y tierra de abrigo.

Por extraña coincidencia, el huésped de nuestro país viene del lejano Haití, el país de Toussaint Louverture. Este hijo de esclavos y oficial general, luchó contra la opresión y la esclavitud y en defensa de la dignidad del hombre. Toussaint Louverture murió allí, hace exactamente 200 años, lejos de la tierra africana de donde habían sido deportados sus antepasados.

El Presidente Aristide regresa a ella hoy en condiciones dolorosas.

Cuando un hombre necesitado golpea a la puerta, no se mira su color, ni su raza ni su rango. Se lo recibe y se le ofrece lo poco que uno tiene. Esto es el “ga nzoni”.

Al mismo tiempo, en nombre de todos los centroafricanos, el Presidente de la República da seguridades al pueblo hermano de Haití de su solidaridad en las horas difíciles que vive. Espera que la paz regrese muy pronto a esa isla del Caribe, para el bienestar de todos los haitianos. También confía en la comprensión y la solidaridad de la comunidad internacional.